Образец (международной) доверенности физическому лицу

Sample Power of Attorney

(общая форма ~ general form)

(на английском и русском языках)

miripravo.ru/k3-01

↑

Резюме, Доверенности, Акцессорные договоры, Международные контракты a-Z

Я, _____ (Ф.И.О. доверителя), гражданин _____ (юрисдикция), проживающий по адресу _____ (адрес доверителя) настоящим выдаю эту Доверенность г-ну _____ (Ф.И.О. доверенного лица), гражданину _____ (юрисдикция), проживающему по адресу _____ (адрес доверенного лица) (далее "Доверенное лицо").

I, _____ (full name of the authorizer), citizen of _____(jurisdiction), residing at _____ (address of the authorizer) hereby grant this Power of Attorney to _____ (full name of the authorized person), citizen of _____(jurisdiction), located at _____ (address of the authorized person) ("Attorney-in-fact").

Мое Доверенное лицо будет обладать всеми полномочиями для осуществления в моих интересах следующих действий:

_____
_____
_____
_____
(указать конкретные полномочия Доверенного лица).

My Attorney-in-fact shall have full powers and authority to do and undertake the following on my behalf:

_____
_____
_____
_____
(submit fiduciary duties of the Attorney-in-fact).

Неупомянутые выше полномочия не предоставляются.

Any powers not specifically mentioned herein shall not be given.

Мое Доверенное лицо тем самым принимает это назначение и соглашается исполнять вышеупомянутые полномочия _____ *(указать порядок оплаты или безвозмездно)* добросовестным образом и исключительно в моих интересах.

My Attorney-in-fact hereby accepts this appointment and agrees to perform said fiduciary duties _____ *(specify with or without pay)* in a competent fashion, with my best interests always in mind.

(Указать, как и при каких условиях настоящая Доверенность может быть отозвана)

_____
_____
_____
_____
(например "Данная Доверенность может быть отозвана мною в любое время и по любой причине путем письменного уведомления").

(State if and how the Power-of-attorney can be revoked)

_____
_____
_____
_____
(for example, "This Power of attorney can be revoked by me at any time for any reason upon written notice").

Настоящая официальная Доверенность делает не действующими и заменяет все предыдущие письменные и устные соглашения и договоренности и может быть изменена отдельным письменным соглашением за подписью обеих Сторон.

This formal Power of attorney supersedes and replaces all prior agreements and understandings, whether oral or in writing, and may only be modified in a separate writing signed by both Parties.

В ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ЧЕГО, Я подписываю эту Доверенность в дату указанную ниже.

<____> (Подпись лица выдающего Доверенность)

Дата: _____

IN WITNESS WHEREOF, I sign this Power of Attorney on the date below written.

<____> (Sign of Person Granting Power of Attorney)

Dated: _____